**「2006회사법(Companies Act 2006)」**

최종 개정일: 2016년 1월 07일

**□ 개 요**

회사법을 개혁하고 회사 관련 집행의 많은 부분을 다시 작성; 회사 및 사업조직의 다른 형태와 관련된 다른 조항을 창설; 이사의 무자격, 상호명, 회계감사 및 보험계리사에 관한 조항을 창설; 2002기업법 (Enterprise Act 2002)의 제9편을 개정하기 위한 그리고 관련 목적을 위한 법.

총 47편 1300조항으로 구성된 법으로 2016년 1월 7일까지의 개정이 반영되어있다

**□ 목 차**

|  |  |
| --- | --- |
| **원문** | **번역문** |
| **PART 1 GENERAL INTRODUCTORY PROVISIONS**  *Companies and Companies Acts*  1. Companies  (1)In the Companies Acts, unless the context otherwise requires—  “company” means a company formed and registered under this Act, that is—  (a) a company so formed and registered after the commencement of this Part, or  (b) a company that immediately before the commencement of this Part—  (i) was formed and registered under the Companies Act 1985 (c. 6) or the Companies (Northern Ireland) Order 1986 (S.I. 1986/1032 (N.I. 6)), or  (ii) was an existing company for the purposes of that Act or that Order, (which is to be treated on commencement as if formed and registered under this Act).  (2) Certain provisions of the Companies Acts apply to—  (a) companies registered, but not formed, under this Act (see Chapter 1 of Part33), and  (b) bodies incorporated in the United Kingdom but not registered under this Act(see Chapter 2 of that Part).  (3) For provisions applying to companies incorporated outside the United Kingdom, see Part 34 (overseas companies).  2. The Companies Acts  (1) In this Act “the Companies Acts” means—  (a) the company law provisions of this Act,  (b) Part 2 of the Companies (Audit, Investigations and Community Enterprise)Act 2004 (c. 27) (community interest companies), and  (c) the provisions of the Companies Act 1985 (c. 6) and the Companies Consolidation (Consequential Provisions) Act 1985 (c. 9) that remain in force.  (2) The company law provisions of this Act are—  (a) the provisions of Parts 1 to 39 of this Act, and  (b) the provisions of Parts 45 to 47 of this Act so far as they apply for the purposes of those Parts.  *Types of company*  3. Limited and unlimited companies  (1) A company is a “limited company” if the liability of its members is limited by its constitution. It may be limited by shares or limited by guarantee.  (2) If their liability is limited to the amount, if any, unpaid on the shares held by them, the company is “limited by shares”.  (3) If their liability is limited to such amount as the members undertake to contribute to the assets of the company in the event of its being wound up, the company is “limited by guarantee”.  (4) If there is no limit on the liability of its members, the company is an “unlimited company”.  4 Private and public companies  (1) A “private company” is any company that is not a public company.  (2) A “public company” is a company limited by shares or limited by guarantee and having a share capital—  (a) whose certificate of incorporation states that it is a public company, and  (b) in relation to which the requirements of this Act, or the former Companies Acts, as to registration or re-registration as a public company have been complied with on or after the relevant date.  (3) For the purposes of subsection (2)(b) the relevant date is—  (a) in relation to registration or re-registration in Great Britain, 22nd December1980;  (b) in relation to registration or re-registration in Northern Ireland, 1st July 1983.  (4) For the two major differences between private and public companies, see Part 20.  5 Companies limited by guarantee and having share capital  (1) A company cannot be formed as, or become, a company limited by guarantee with a share capital.  (2) Provision to this effect has been in force —  (a) in Great Britain since 22nd December 1980, and  (b) in Northern Ireland since 1st July 1983.  (3) . . .  6 Community interest companies  (1)In accordance with Part 2 of the Companies (Audit, Investigations and Community Enterprise) Act 2004 (c. 27)—  (a)a company limited by shares or a company limited by guarantee and not having a share capital may be formed as or become a community interest company, and  (b) a company limited by guarantee and having a share capital may become a community interest company.  (2)The other provisions of the Companies Acts have effect subject to that Part.  **PART 2 COMPANY FORMATION**  *General*  7 Method of forming company  8 Memorandum of association  **Part 3 A company’s constitution**  **Part 4 A company's capacity and related matters**  **Part 5 A company's name**  **Part 6 A company's registered office**  **Part 7 Re-registration as a means**  **of altering a company's status**  **Part 8 A company's members**  **Part 9 Exercise of members' rights**  **Part 10 A company's directors**  **Part 11 Derivative claims and proceedings by members**  **Part 12 Company secretaries**  **Part 13 Resolutions and meetings**  **Part 14 Control of political donations and expenditure**  **Part 15 Accounts and reports**  **Part 16 Audit**  **Part 17 A company's share capital**  **Part 18 Acquisition by limited company of its own shares**  **Part 19 Debentures**  **Part 20 Private and public companies**  **Part 21 Certification and transfer of securities**  **Part 22 Information about interests in a company's shares**  **Part 23 Distributions**  **Part 24 A company's annual return**  **Part 25 Company charges**  **Part 26 Arrangements and reconstructions**  **Part 27 Mergers and divisions of public companies**  **Part 28 Takeovers etc.**  **Part 29 Fraudulent trading**  **Part 30 Protection of members against unfair prejudice**  **Part 31 Dissolution and restoration to the Register**  **Part 32 Company investigations:**  **amendments**  **Part 33 UK companies not formed under companies legislation**  **Part 34 Overseas companies**  **Part 35 The registrar of companies**  **Part 36 Offences under the Companies Acts**  **Part 37 Companies: supplementary provisions**  **Part 38 Companies: interpretation**  **Part 39 Companies: minor amendments**  **Part 40 Company directors: foreign disqualification etc.**  **Part 41 Business names**  **Part 42 Statutory Auditors**  **Part 43 Transparency obligations and related matters**  **Part 44 Miscellaneous provisions**  **Part 45 Northern Ireland**  **Part 46 General supplementary provisions**  **Part 47 Final provisions**  1298. Short title.  1299. Extent.  1300. Commencement | **제1편 일반 도입 조항**  *회사와 회사법*  1. 회사  (1) 회사법에서, 문맥상 다르게 요구되지 않는 한 -  “회사”는 이 법에 의하여 설립되고 등록된 회사를 의미한다. 즉 –  (a) 이 편(Part)의 시행 이후에 설립되고 등록된 회사, 또는  (b) 이 편(Part)의 시행 바로 전에 회사가 -  (i) 회사법 1985(c. 6), 회사(북 아일랜드) 명령 1986 (S.I. 1986/1032)에 따라 형성 및 등록되었거나, 또는  (ii) 위 법이나 명령의 목적에 따라 존속한 회사인 경우  (2) 회사법의 특정 조항은 다음에 적용된다. -  (a) 이 법에 따라 등록되었으나 성립되지 않은 경우 (제33편 제1장 참조), 그리고  (b) 영국(UK)에 법인 인가를 받은 단체이지만 이 법에 따라 등록되지 않은 경우 (제33편 제2장 참조).  (3) 영국(UK)의 밖에서 법인 인가를 받은 회사에 적용되는 조항은 제34편 (해외법인) 참조.  2. 회사법  (1) 이 법에서 “회사법”은 다음을 의미한다.  (a) 이 법의 회사법률 조항  (b) 회사(회계감사, 조사 및 공동체 기업)법 2004 (c. 27) (공동체이익회사)의 제2편,  그리고  (c) 여전히 효력이 있는 회사법 1985 (c. 6) 조항과 회사합병(결과조항)법 1985 (c. 9)의 조항들.  (2) 이 법의 회사법 조항은 -  (a) 제1편의 조항부터 이 법 제39편, 그리고  (b) 그러한 편(Parts)의 목적에 적용되는 한 제45편의 조항부터 이 법 제47편이다.  *회사의 종류*  3. 유한 및 무한 회사  (1) 회사구성에 의해 사원의 책임이 제한되는 회사는 “유한회사(limited company)”이다. 주식이나 보증에 의해서 제한될 수 있다.  (2) 사원의 책임이 투자액의 한도 내에서 제한된다면, 특히, 그들이 보유한 주식에 지불되지 않는 경우라면, 회사는 “주식에 의해 제한”된다.  (3) 사원들이 출자한 한도 내에서 책임을 부담하는 경우 그 회사는 “보증에 의해 제한”된다.  (4) 사원의 책임에 제한이 없다면, 그 회사는 “무한회사”이다.  4. 비상장 및 상장회사  (1) “비상장회사”는 상장회사가 아닌 회사이다.  (2) “상장회사”는 주식이나 보증에 의해 제한되는 회사이고 주식자본을 가지고 있다.  (a) 법인증서에 상장회사라고 명시되어 있다. 그리고  (b) 이 법 또는 이전 회사법에 명시된 요건과 관련하여, 상장회사로서 등록 또는 재등록이 발행일을 준수하고 있다.  (3) 제(2)(b)의 목적과 관련하여 발행일은 –  (a) 그레이트브리튼(Great Britain)에서 등록 또는 재등록과 관련하여 1980년 12월 22일  (b) 북아일랜드(Northern Ireland)에서 등록 또는 재등록과 관련하여 1983년 7월 1일을 의미한다.  (4) 비상장회사와 상장회사의 두 가지 주요 차이점은 제20편을 참조.  5. 보증유한책임회사 및 주식자본을 가진 회사  (1) 회사는 주식자본과 함께 보증유한책임회사로써 형성되거나 설립될 수 없다.  (2) 이런 효력이 있는 조항은 다음의 각 목에 기재한 날에 발효되었다.  (a) 그레이트브리튼에서는 1980년 12월 22일 이후  (b) 북아일랜드에서는 1983년 7월 1일 이후  (3) 생략  6. 공동체이익회사(CIC)  (1) 2004회사법 제2편에 따르면  (a) 주식회사 또는 유한보증회사 및 주식자본을 갖고 있지 않는 회사는 공동체이익회사로 형태를 갖추거나 공동체이익회사가 될 수 있다.  (b) 유한보증회사와 주식자본을 갖고 있는 회사는 공동체이익회사가 될 수 있다.  (2) 회사법의 기타 조항들은 각 편에 따라 효력이 있다.  **제2편 회사형성**  *총론*  7. 회사형성방식  8. 정관(Memorandum of association)  **제3편 회사의 구성**  **제4편 회사의 역량과 관련 문제**  **제5편 회사명**  **제6편 회사의 등록지**  **제7편 회사의 지위변경을**  **목적으로 한 재등록**  **제8편 회사의 사원**  **제9편 사원의 권리의 행사**  **제10편 회사의 이사**  **제11편 파생소송과 사원에 의한**  **소송절차**  **제12편 회사 총무부**  **제13편 결의 및 회의**  **제14편 정치적 기부의 조정과**  **지출**  **제15편 회계 및 보고**  **제16편 회계감사**  **제17편 회사의 주식자본**  **제18편 유한회사의 자기주식 취득**  **제19편 채무증서**  **제20편 비상장 및 상장회사**  **제21편 담보의 증서와 양도**  **제22편 회사주식 이자에 대한 정보**  **제23편 배당**  **제24편 회사의 연차보고**  **제25편 회사 수수료**  **제26편 합의 및 재구성**  **제27편 상장회사의 합병 및 분할**  **제28편 기업인수 등**  **제29편 불법거래**  **제30편 불공정 피해에 대한**  **사원의 보호**  **제31편 해산과 등록부 복원**  **제32편 회사조사: 개정**  **제33편 회사법에 의해 형성되지 않은 UK 회사**  **제34편 해외법인**  **제35편 회사의 등기국**  **제36편 회사법상 위반**  **제37편 회사: 부칙**  **제38편 회사: 해석**  **제39편 회사: 소수 개정**  **제40편 회사이사: 외국인 무자격 등**  **제41편 상호명**  **제42편 법정 회계감사원**  **제43편 투명성의무 및 관련 문제**  **제44편 기타조항**  **제45편 북아일랜드**  **제46편 일반 부칙**  **제47편 최종조항**  1298. 약칭  1299. 범위  1300. 개시일 |